



DISCIPLINARE DI CONCESSIONE

OCCUPAZIONE DI SUOLO PUBBLICO PER SCAVI, PONTEGGI, RECINZIONE

1. L'occupazione del suolo pubblico deve essere conforme la planimetria allegata alla concessione.
2. E' fatto obbligo al concessionario di rispettare tutte le disposizioni contenute nel regolamento, nei disciplinari allegati e nella concessione.
3. La violazione delle disposizioni indicate e l'uso dell'area con modalità/finalità diverse da quelle per la quale è stata rilasciata la concessione, comporta la sua decadenza.
4. L'area concessa dovrà essere utilizzata dal concessionario in modo da non limitare o disturbare l'esercizio di diritti altrui o arrecare danni a terzi.
Il concessionario e il titolare dell'impresa esecutrice saranno considerati responsabili sia civilmente che penalmente per danni che comunque potessero derivare a terzi in dipendenza dei lavori.
5. Il concessionario, il titolare dell'impresa esecutrice e il committente dei lavori sono responsabili di ogni eventuale inosservanza delle norme generali di legge e di regolamenti comunali come delle modalità esecutive fissate nella presente concessione.
6. Il concessionario ha l'obbligo della continua pulizia e manutenzione dell'area nonché degli eventuali impianti, manufatti e attrezzature. Non possono essere collocati impianti, manufatti e attrezzature diversi da quelli risultanti dalla concessione.
7. Alla scadenza il concessionario è tenuto al ripristino dello stato dei luoghi a proprie spese, nonché alla rimozione di eventuali materiali ivi depositati.
8. Il concessionario è obbligato a custodire gli atti e i documenti comprovanti la legittimità

AUFLAGENVERZEICHNIS DER KONZESSION

BESETZUNG VON ÖFFENTLICHEM GRUND FÜR GRABUNGEN, GERÜSTE, UMZÄUNUNGEN

1. Die Besetzung von öffentlichem Grund muss gemäß dem Lageplan erfolgen, welcher der Konzession beigelegt ist.
2. Der Konzessionär ist verpflichtet, alle Vorschriften der Verordnung einzuhalten, sowie jene der beigelegten technischen Ordnung und jene der Konzession.
3. Die Verletzung der genannten Vorschriften und die Benutzung der Fläche mit Beschaffenheit/Zielsetzungen, welche nicht mit jenen der ausgestellten Konzession übereinstimmen, führen die Aberkennung der Konzession mit sich.
4. Der Konzessionär darf bei der Benutzung der ihm überlassenen Fläche nicht die Ausübung der Rechte anderer einschränken oder behindern oder Dritten Schaden zufügen.
Sollte Dritten aufgrund der durchgeführten Arbeiten ein Schaden zugefügt werden, sind dafür der Konzessionär und der Inhaber der Firma, welche die Arbeiten ausführt, zivil- und strafrechtlich verantwortlich.
5. Der Konzessionär, der Inhaber der beauftragten Firma und der Bauherr sind für jede Nichteinhaltung der allgemeinen Gesetzesbestimmungen, der Gemeindeverordnungen sowie der Vorschriften der vorliegenden Konzession verantwortlich.
6. Der Konzessionär ist für die ständige Instandhaltung und Säuberung der Fläche sowie eventueller Anlagen, Vorrichtungen und Geräte verantwortlich. Es dürfen nur jene Anlagen, Vorrichtungen und Geräte eingesetzt werden, welche in der Konzession aufscheinen.
7. Bei Ablauf ist der Konzessionär verpflichtet, auf eigene Kosten den ursprünglichen Zustand der Fläche wieder herzustellen und eventuelle dort deponierte Materialien zu entfernen.
8. Der Konzessionär ist verpflichtet die Akten und Unterlagen, die die Rechtmäßigkeit der Besetzung

dell'occupazione e ad esibirli a richiesta del personale incaricato dall'Amministrazione. **Copia della presente concessione deve a tale scopo essere esposta sul luogo dell'occupazione.**

In caso di smarrimento, distruzione o sottrazione dei predetti atti e documenti, il concessionario deve darne immediata comunicazione all'Amministrazione che provvederà a rilasciarne duplicato a spese del richiedente.

9. L'Amministrazione comunale ha la facoltà di imporre nuove condizioni durante il periodo di validità della concessione: ha inoltre la facoltà di revocare immediatamente la concessione per motivi di pubblica utilità o per esigenze della stessa amministrazione. La revoca della concessione è contestuale ed immediatamente esecutiva al ricevimento della comunicazione tramite PEC da parte dell'amministrazione comunale.

10. La concessione ha carattere personale e pertanto ne è vietata la cessione. In caso di cessione dell'attività, in relazione alla quale è stata concessa l'occupazione, il subentrante deve chiedere il rilascio di nuova concessione a suo nome.

11. Per l'occupazione del suolo il concessionario versa un canone determinato ai sensi del vigente regolamento COSAP.

12. Per l'occupazione del suolo il concessionario versa un deposito cauzionale dell'importo che viene indicato dal Tecnico di Zona dell'Ufficio Infrastrutture, tramite versamento in contanti presso la tesoreria comunale o tramite fideiussione bancaria e/o assicurativa. L'importo della cauzione viene determinato con i criteri di cui alla delibera di giunta n. 14 del 29.01.2017.

Per gli Enti, le Aziende, le Società gestori di servizi pubblici l'importo del deposito cauzionale relativo ad interventi per guasti o ordinaria manutenzione, autorizzati con concessioni annuali, viene fissato dall'Ufficio Infrastrutture in base alla superficie di suolo pubblico che si prevede di manomettere. Questa cauzione non è rinnovabile e copre gli interventi della singola annualità.

13. Qualora fosse necessaria una proroga dell'occupazione, la domanda di rinnovo deve essere rivolta all'Amministrazione, come previsto dal regolamento C.O.S.A.P., **almeno entro 20 giorni dalla scadenza** della

belegen, aufzubewahren und sie auf Anfrage des von der Verwaltung beauftragten Personals vorzuweisen. **Auf der Baustelle muss deshalb eine Kopie der vorliegenden Konzession aufliegen.**

Sollten die besagten Akten und Unterlagen verloren gehen, zerstört oder entwendet werden, muss der Konzessionär dies sofort der Verwaltung mitteilen, welche die Ausstellung eines Duplikats zu Lasten des betreffenden Konzessionärs veranlassen wird.

9. Die Gemeindeverwaltung kann während der gesamten Dauer der Konzession neue Bedingungen stellen; sie kann außerdem die Konzession mit sofortiger Wirkung widerrufen, und zwar aus Gründen des öffentlichen Interesses oder wenn dies für die Verwaltung selbst nötig ist. Die Widerrufung wird zum Zeitpunkt des Erhalts der diesbezüglichen Mitteilung mittels PEC der Gemeindeverwaltung wirksam und ist sofort vollstreckbar.

10. Die Konzession hat persönlichen Charakter, weshalb es verboten ist, sie abzutreten. Im Falle einer Übertragung der Tätigkeit, für welche die Besetzung gewährt wurde, muss der Nachfolger ein neues Gesuch um Ausstellung der Konzession auf seinen Namen einreichen.

11. Für die Besetzung des Grundes zahlt der Konzessionär eine Gebühr, welche im Sinne der geltenden COSAP-Ordnung festgelegt wurde.

12. Für die Besetzung des Grundstücks leistet der Konzessionär eine Kautions in der vom Gebietstechniker des Amtes für Infrastruktur angegebenen Höhe durch eine Barzahlung an die Gemeindekasse oder durch Bank- und/oder Versicherungsgarantie. Die Höhe der Sicherheit wird nach den im Ratsbeschluss Nr. 14 vom 29.01.2017 festgelegten Kriterien festgelegt.

Für Einrichtungen, Unternehmen und Gesellschaften, die öffentliche Dienstleistungen verwalten, wird die Höhe der Kautions für mit jährlichen Konzessionen genehmigte Eingriffe betreffend Betriebsstörungen oder normale Instandhaltung vom Amt für Infrastrukturen auf der Grundlage der voraussichtlich zu erhaltenden Fläche des öffentlichen Grund festgelegt.

Diese Kautions ist nicht verlängerbar und deckt die Eingriffe eines einzigen Jahres.

13. Falls eine Verlängerung der Besetzung notwendig wäre, muss das Gesuch um Erneuerung, laut C.O.S.A.P. Vorschriften, **mindestens 20 Tage vor Ablauf** der Konzession an die Verwaltung gerichtet werden. In besonderen Fällen kann dieser Termin auf

concessione. In casi particolari può essere ridotto a discrezione dell'Ufficio competente a 5 giorni dalla scadenza.

14. In caso di concessioni venute a scadere e non rinnovate, le occupazioni sono considerate abusive e passibili delle sanzioni penali, civili e amministrative secondo le norme in vigore, in aggiunta al pagamento del canone, delle penali, delle indennità stabilite da leggi e regolamenti e degli addebiti per le eventuali esecuzioni d'ufficio.

Devono inoltre essere rispettate le seguenti prescrizioni tecniche:

A. PRESCRIZIONI TECNICHE PER L'OCCUPAZIONE DI SUOLO PUBBLICO PER SCAVI, PONTEGGI, RECINZIONI

A.1. Comunicazione inizio e fine lavori agli uffici competenti: Quando inizia i lavori l'impresa esecutrice è tenuta a darne notizia all'indirizzo e-mail **lavori@comune.bolzano.it** riportando gli estremi della concessione (protocollo, concessionario e impresa esecutrice, via).

Gli Enti, le Aziende, le Società gestori di servizi pubblici, titolari di concessioni annuali, per ogni intervento, all'inizio lavori ed alla fine lavori, devono inviare un'e-mail a **lavori@comune.bolzano.it** con i seguenti dati:

- numero della concessione annuale
- un numero progressivo per intervento (al primo intervento dell'anno dare 1, al secondo 2, e così via)
- estremi del tecnico responsabile dei lavori (nome e cellulare)
- estremi dell'impresa esecutrice e del responsabile del cantiere (nome e cellulare)
- indicazione della via dell'intervento e del numero civico;
- allegata alla e-mail di inizio lavori tassativamente la planimetria con chiara indicazione del luogo d'intervento.

La mancata comunicazione comporterà:

- sanzione amministrativa di Euro 250,00 (delibera di Giunta n. 159/9942 del 18.03.2003);
- possibilità di revoca della concessione con chiusura d'ufficio dello scavo con spese a carico del concessionario secondo quanto

5 Tage, je nach Diskretion des Amtes, reduziert werden.

14. Im Falle von abgelaufenen und nicht erneuerten Konzessionen werden die Besetzungen als missbräuchlich betrachtet und können nach den geltenden Bestimmungen zivil- und strafrechtlich geahndet oder es können Verwaltungssanktionen erteilt werden. Außerdem sind die in den Gesetzen und Verordnungen festgelegten Standgebühren, Strafgebühren und Ablösungssummen zu bezahlen und gegebenenfalls werden die Kosten für die Durchführung von Amts wegen angelastet.

Außerdem müssen die folgenden technischen Vorschriften berücksichtigt werden:

A. TECHNISCHE VORSCHRIFTEN FÜR DIE BESETZUNG VON ÖFFENTLICHEM GRUND FÜR GRABUNGEN, GERÜSTE, UMZÄUNUNGEN

A.1. Mitteilung des Beginns und des Endes der Arbeiten an die zuständigen Ämter: Wenn die beauftragte Firma die Arbeiten anfängt, ist sie verpflichtet, die Nachricht mit der E-mail Adresse Faxnummer **lavori@gemeinde.bozen.it** mitzuteilen. Dieses Fax muss auch die Hauptdaten der Konzession enthalten (Protokoll, Konzessionär und beauftragte Firma, Straße).

Die Einrichtungen, Unternehmen und Gesellschaften, die öffentliche Dienstleistungen verwalten, die Inhaber von Jahreskonzessionen sind, müssen für jeden Eingriff vor Arbeitsbeginn und am Ende der Arbeiten eine E-mail an: **lavori@gemeinde.bozen.it** mitzuteilen werden, mit folgenden Angaben:

- Nummer der Jahreskonzession
- eine fortlaufende Nummer der Einsätze (beim ersten Einsatz die Nummer 1, beim zweiten Einsatz die Nummer 2, usw.)
- Daten des Verantwortlichen für die Arbeiten (Name und Handynummer)
- Daten der ausführenden Firma und des Baustellenverantwortlichen (Name und Handynr.)
- Angabe der Straße und Hausnummer, wo der Einsatz erfolgt;
- der E-mail vor Arbeitsbeginn beizulegen ist unbedingt ein Lageplan mit genauer Angabe des Ortes, wo der Einsatz erfolgt.

Die Unterlassung der Mitteilung hat zur Folge:

- Strafgeld von 250,00 Euro (Stadtratsbeschluss Nr. 159/9942 vom 18.03.2003);
- Möglichkeit des Widerrufs der Konzession und Auffüllung des Aushubgrabens von Amts wegen mit Anlastung der Spesen an den Konzessionär, wie unter Punkt A.5. vorgesehen.

previsto al punto A.5.
Comunicazione analoga é da fare alla fine dei lavori.

Eine gleichartige Mitteilung ist auch bei Ende der Arbeit zu erledigen.

A.2. Misure di sicurezza: La segnaletica stradale temporanea di cantiere fisso conforme alla vigente normativa prevista dall'art.21 del Codice della Strada (D.Lgs. 30 aprile 1992, n. 285), dall'art. 30 all'art. 43 del relativo Regolamento d'Esecuzione (D.P.R. 16.12.1992, n. 495) e dal D.M. del 10 luglio del 2002, dovrà essere collocata, previa accordi con l'Ufficio Viabilità della Polizia Municipale.

A.2 Sicherheitsvorkehrungen: Nach Vereinbarung mit dem Verkehrsamt der sind die zeitweiligen Hinweisschilder und Markierungen für fixe Baustellen entsprechend den geltenden Bestimmungen von Art. 21 des Verkehrskodex (DvD Nr. 285 vom 30. April 1992), Art. 30 - 43 der entsprechenden Durchführungsverordnung (D.P.R. 495 vom 16.12.1992) und des M.D. vom 10. Juli 2002 anzubringen.

A.2.1 Segnalamento temporaneo (art. 30 dal Regolamento d'Esecuzione del Codice della Strada):

1. I lavori e depositi su strada e i relativi cantieri devono essere dotati di sistemi di segnalamento temporaneo mediante l'impiego di specifici segnali previsti dal Regolamento d'Esecuzione del Codice della Strada ed autorizzati dall'amministrazione comunale ai sensi dell'art. 5, comma 3 del Codice della Strada.
2. I **segnali di pericolo o di indicazione** da utilizzare per il segnalamento temporaneo hanno il colore di fondo **giallo**.
3. Per i segnali temporanei o di cantiere è buona norma utilizzare supporti e sostegni con basi mobili di tipo trasportabile e ripiegabile e devono assicurare la stabilità del segnale in qualsiasi condizione della strada e meteo. Per i supporti e sostegni, nonché gli eventuali zavorramenti dei sostegni è vietato l'impiego di materiali rigidi e contundenti tali da costituire pericolo o intralcio per la circolazione.

N.B. Su un unico sostegno non sono ammessi più di 2 segnali.

4. I segnali devono essere scelti ed installati in maniera appropriata alle situazioni di fatto ed alle circostanze specifiche, secondo quanto rappresentato dagli **schemi segnaletici e grafici allegati, dall'eventuale progetto di segnalamento temporaneo** eventualmente richiesto dall'amministrazione comunale al soggetto interessato.
5. Nei sistemi di segnalamento temporaneo ogni segnale deve essere coerente con la situazione in cui viene posto e, ad eguale situazione, devono corrispondere stessi

A.2.1 Zeitlich begrenzte Hinweise (art. 30 der Durchführungsverordnung des Verkehrskodex):

1. Die Arbeiten und Umzäunungen auf Straßen müssen mit Hinweissignalen ausgerüstet sein, wie vom Durchführungsverordnung des Verkehrskodex vorgesehen und von der Stadtverwaltung genehmigt laut Art. 5, Komma 3, des Verkehrskodex.
2. Die **Gefahren-Hinweise oder Richtung-Hinweise**, die für die zeitlich begrenzte Phase zu verwenden sind, müssen einen **gelben** Hintergrund haben.
3. Für diese zeitweiligen Hinweise bei Umzäunungen ist es ratsam Stützen und Behelfsträger zu benutzen, die tragbar bzw. zusammenklappbar sind. Sie müssen bei jeder Witterung und Straßenbeschaffenheit funktionieren. Für die Aufsätze und Stützen und für eventuelle Stützgewichte ist es verboten, Produkte aus festem oder spitzem Material zu verwenden, welches Gefahr oder Behinderung für den Verkehr bietet.

P.S. Pro Stütze sind nicht mehr als 2 Signalhinweise erlaubt.

4. Die Hinweissignale müssen in angemessener Art ausgewählt und eingebaut werden, je nach den Umständen, aber vor allem wie **von den Beschilderungsmustern und grafischen Beilagen des Beschilderungs-Projektes**, welche von der Gemeindeverwaltung verlangt werden kann.
5. Im System der Hinweisschilder, mit zeitlicher Begrenzung, muss jeder Hinweis der Situation entsprechend angebracht und optisch hingestellt werden. Es dürfen keine zeitlich begrenzte Hinweise angebracht werden, die untereinander im Kontrast stehen. **Zu diesem Zwecke müssen die fixen Hinweise, falls im Kontrast mit den**

segnali e stessi criteri di posa. Non devono essere posti segnali temporanei e segnali permanenti in contrasto tra loro. **A tal fine i segnali permanenti devono essere rimossi o oscurati se in contrasto con quelli temporanei.** Ultimati i lavori i segnali temporanei, sia verticali che orizzontali, devono essere immediatamente rimossi e, se del caso, vanno ripristinati i segnali permanenti.

6. In prossimità della testata di ogni cantiere di durata **superiore ai 7 giorni** deve essere posto il pannello di cui fig. II 382 del Regolamento d'Esecuzione del Codice della Strada.

Per quanto non contemplato e per ulteriori dettagli, schemi segnaletici e grafici si rimanda alla consultazione di pubblicazioni e manuali disponibili in commercio.

A.3. Varie: Durante i lavori deve essere garantito l'espletamento del servizio asporto rifiuti. In caso fosse necessario lo spostamento di cassonetti o cestini, devono essere preventivamente presi accordi con la SEAB - Ufficio Igiene Urbano. In caso debbano invece essere spostate temporaneamente fioriere, panchine o portabiciclette, devono essere contattati il Servizio Giardineria o l'Ufficio Mobilità. In caso fosse necessario lo spostamento di impianti pubblicitari di pubbliche affissioni deve essere contattato l'Ufficio Affissioni.

A.4. Ripristino della segnaletica: Prima dell'inizio dei lavori deve essere fatta una documentazione fotografica della segnaletica orizzontale e verticale esistente al fine di un agevole ripristino.

Al termine dell'occupazione, **entro 1 giorno** si deve ripristinare tutta la segnaletica orizzontale e verticale (linee longitudinali, linee trasversali fasce d'arresto, precedenza, iscrizioni, attraversamenti pedonali e ciclabili, prendendo accordi il Servizio Segnaletica dell'Amministrazione Comunale. In difetto si provvederà d'ufficio con spese a carico del concessionario stesso (vedi punto A.5).

N.B.

La segnaletica orizzontale deve essere ripristinata con gli stessi materiali preesistenti.

A.5 Mancata osservazione delle prescrizioni: Qualora non dovessero essere

zeitlich begrenzten, abgeschafft werden. Bei Arbeitsende müssen die zeitlich angebrachten Hinweise, sei es vertikal als horizontal, sofort entfernt werden, und falls notwendig, die fixen wieder hergestellt werden.

6. Am Anfang einer Baustelle, die **länger als 7 Tage** dauert, muss ein Schild wie auf Bild II 382 des Reglements angebracht werden.

Für alles hier nicht angegeben und für weitere Details, Hinweisschemen oder grafische Projekte wird auf die Lesung von Publikationen und handelsübliche Handbücher verwiesen.

A.3. Sonstiges: Während der Arbeiten muss die Durchführung des Müllabfuhrdienstes gewährleistet werden. Falls die Verlegung der Müllcontainer oder Abfallkörbe notwendig ist, muss im Voraus mit der SEAB - Amt für städtische Hygiene die notwendige Vereinbarung getroffen werden. Sollten hingegen vorübergehend Blumenkästen, Bänke oder Fahrradständer verlegt werden, muss mit der Dienststelle Gärtnerei oder mit dem Amt für Mobilität die notwendige Vereinbarung getroffen werden. Sollte die Verlegung von Werbeanlagen oder von öffentlichen Plakaten notwendig sein, muss die notwendige Vereinbarung mit dem Werbeamt getroffen werden.

A.4. Wiederherstellung der Bodenmarkierung und Beschilderung: Vor Beginn der Arbeiten müssen fotografische Unterlagen angefertigt werden, um eine mühelose Wiederherstellung der Straßenmarkierung und Beschilderung zu ermöglichen.

Am Ende der Arbeiten, **innerhalb eines Tages**, muss die Bodenmarkierung und Beschilderung wiederhergestellt werden (diese Frist ist bindend für Stoppllinien und Gehsteig- sowie Fahrbahnstreifen), wobei die Arbeiten mit dem Amt für Mobilität der Gemeinde zu vereinbaren sind. Andernfalls wird von Amts wegen mit Anlastung der anfallenden Kosten vorgegangen (siehe Punkt A.5).

P.S.

Die horizontale Beschilderung muss mit demselben Material wieder hergestellt werden, die ursprünglich verwendet wurden.

A.5 Nichtbeachtung der Vorschriften: Falls die technischen Vorschriften der Konzession nicht

rispettate le prescrizioni tecniche della concessione, il Comune, senza necessità di preventiva diffida, provvederà immediatamente a ripristinare, a spese del concessionario, il suolo pubblico.

In questo caso il concessionario medesimo sarà tenuto a corrispondere al Comune così come previsto dalla delibera di Giunta n. 159/9942 del 18.03.2003:

- le spese e gli oneri sostenuti per il ripristino (compresa l'IVA), maggiorate degli eventuali danni;
- un diritto di chiamata di Euro 150,00 da adeguarsi di anno in anno in base agli indici ISTAT (indice dei prezzi al consumo per le famiglie di operai e impiegati - base marzo 2003 pari a 120,2).

Il Comune potrà avvalersi sul concessionario per la somma da corrispondere mediante escussione della cauzione.

A.6 Svincolo deposito cauzionale: Il deposito cauzionale versato verrà svincolato, su richiesta dell'interessato, dopo la verifica da parte degli Uffici comunali competenti del ripristino a regola d'arte delle aree oggetto dell'intervento:

- per i lavori che hanno comportato la manomissione del suolo pubblico (scavi), non prima di 12 (dodici) mesi dopo il termine dei lavori;
- per recinzioni e ponteggi, al termine dell'occupazione.

Gli Enti, le Aziende, le Società gestori di servizi pubblici, titolari di concessioni annuali, dovranno comunicare all'Ufficio Infrastrutture ed all'Ufficio Mobilità l'elenco annuale degli interventi eseguiti al fine dello svincolo della cauzione e dell'eventuale pagamento della C.O.S.A.P..

A.7 Sanzioni: Le prescrizioni del presente disciplinare sono da considerarsi parte integrante della concessione. Eventuali violazioni verranno pertanto punite ai sensi degli artt. 20-21-27 del Codice della Strada e del relativo Regolamento di Esecuzione.

B. PRESCRIZIONI TECNICHE PER L'OCCUPAZIONE DI SUOLO PUBBLICO PER SCAVI (MANOMISSIONE DI SUOLO PUBBLICO)

B.1. Cavi e tubazioni: Il concessionario/ditta esecutrice, prima dell'inizio dei lavori, deve prendere contatto con l'Ufficio Informatica di base e telecomunicazioni del Comune di Bolzano, con Enel, Edyna, Alperia, operatori di

beachtet werden, wird die Gemeinde unmittelbar und auf Kosten des Konzessionärs den öffentlichen Grund wieder instandsetzen, ohne dass dafür eine vorherige Aufforderung nötig ist.

In diesem Fall wird der Konzessionär der Gemeinde folgende Spesen auszahlen, wie im Stadtratsbeschluss Nr. 159/9942 vom 18.03.2003 vorgesehen:

- die Ausgaben und Gebühren für die Instandsetzung (inkl. MwSt) und die Kosten für eventuelle Schäden;
- den Pauschalkostenbeitrag von 150,00 Euro, der jährlich dem ISTAT-Index (Indexziffern der Verbraucherpreise für Familien von Arbeitern und Angestellten - Grundindex von März 2003 gleich 120,2) anzugleichen ist.

Die Gemeinde kann dem Konzessionär für die zu zahlende Summe die Kautionsanlage anfordern.

A.6 Kautionsfreigabe: Die Kautionsanlage wird nach Beendigung der Arbeiten auf Anfrage des Konzessionärs und nach Zustimmung des zuständigen Gemeindeamtes freigestellt, und zwar

- bei Arbeiten, für welche Eingriffe auf öffentlichem Grund (Grabungen) nötig waren, nicht vor Ablauf einer Frist von 12 (zwölf) Monaten nach Abschluss der Arbeiten;
- bei Gerüsten und Umzäunungen bei Beendigung der Besetzung.

Die Einrichtungen, Unternehmen und Gesellschaften, die öffentliche Dienstleistungen verwalten, die Inhaber von Jahreskonzessionen sind, übermitteln dem Amt Infrastruktur und dem Amt für Mobilität die jährliche Liste der durchgeführten Eingriffe zur Freigabe der Kautionsanlage und der eventuellen Zahlung des C.O.S.A.P..

A.7 Rechtsfolgen: Die angegebenen Vorschriften bilden einen wesentlichen Bestandteil der Konzession. Mögliche Verletzungen sind somit im Sinne der Art. 20-21-27 der Verkehrskodex und der diesbezüglichen Durchführungsverordnung strafbar.

B. TECHNISCHE VORSCHRIFTEN FÜR DIE BESETZUNG VON ÖFFENTLICHEM GRUND FÜR GRABUNGEN (EINGRIFFE AUF ÖFFENTLICHEM GRUND)

B.1. Kabel und Rohrleitungen: Der Konzessionsinhaber/die beauftragte Firma muss sich vor Beginn der Arbeiten mit dem Amt für Büroinformatik und Telekommunikation der Gemeinde Bozen, sowie mit Enel, Edyna, Alperia,

telecomunicazioni di interesse pubblico, SEAB per conoscere l'eventuale presenza e l'esatta ubicazione nel sottosuolo di cavi e tubazioni.

Deve essere prestata attenzione a tutte le infrastrutture (fognatura, acqua, gas, luce, cavi telefonici) e agli allacciamenti privati.

Tenere una distanza minima di 30 cm dalle altre infrastrutture (cavi-fognatura-acqua).

Nel caso in cui i nastri segnaletici delle infrastrutture fossero stati danneggiati o strappati durante i lavori di scavo, dovranno essere ripristinati.

Le nuove tubazioni devono essere segnalate con apposito nastro segnalatore.

Il concessionario/ditta esecutrice sarà quindi responsabile di eventuali danneggiamenti e tenuto perciò al pagamento delle spese di ripristino e di rifusione dei danni diretti e indiretti.

B.2 Impedimenti: Il concessionario /ditta esecutrice, qualora l'Amministrazione comunale per necessità di lavori sia nel sottosuolo che nel soprassuolo si trovasse in presenza di impedimenti dati dalla natura della concessione, deve a sua cura e spese spostare o modificare i relativi manufatti. In difetto si provvederà d'ufficio con spese a carico del concessionario stesso (vedi punto A.5).

B.3 Taglio: La zona di pavimentazione destinata ad essere eliminata per l'esecuzione dello scavo deve, di norma, essere delimitata da taglio effettuato con fresa o disco.

B.4 Aree verdi: Nel caso in cui si presentasse la necessità di scavare in prossimità di alberi, si deve procedere a mano o comunque secondo le disposizioni della Giardiniera.

B.5 Materiale di risulta: Il materiale di risulta degli scavi di norma non deve essere depositato sul piano viabile, **non deve essere più utilizzato ma deve essere allontanato** e portato in una discarica. Qualora in caso di sopralluogo venissero trovati depositi di materiale di scavo, verranno fatti sospendere i lavori fino alla eliminazione degli stessi.

B.6 Riempimento: Il riempimento deve essere effettuato **materiale stabilizzato certificato**, pezzatura 0/70 mm fino a quota - 20 cm rispetto al piano di posa della pavimentazione e pezzatura 0/30 mm per il rimanente riempimento. L'utilizzo di materiale riciclato è

hallgemeinnützigen Telekommunikationsbetreibern, SEAB in Verbindung setzen, um Auskunft über die Existenz und die genaue Lage eventueller unterirdischer Kabel und Rohrleitungen zu erhalten.

Es muss auf alle bestehenden Infrastrukturen (Kanalisation, Wasser-, Gas-, Strom-, Telefonleitung) und auf die Privatanschlüsse geachtet werden.

Von anderen Infrastrukturen (Kabeln, Kanalisation, Wasserleitung) muss ein Abstand von mindestens 30 cm eingehalten werden.

Sollten während der Grabungsarbeiten die Warnbänder der Infrastrukturen beschädigt oder abgerissen werden, müssen diese ersetzt werden.

Die neuen Leitungen müssen mit einem eigenen Warnband versehen werden.

Der Konzessionsinhaber/die beauftragte Firma ist für eventuelle Beschädigungen verantwortlich und demnach zur Leistung des Schadenersatzes für Schäden verpflichtet.

B.2 Hindernisse: Sollte die Gemeindeverwaltung bei der Ausführung von unterirdischen oder oberirdischen Arbeiten auf Hindernisse stoßen, welche auf die Konzession zurückzuführen sind, muss der Konzessionsinhaber/die beauftragte Firma die von ihm bzw. ihr errichteten Strukturen versetzen oder ändern. Andernfalls wird von Amts wegen mit Anlastung der anfallenden Kosten an den Konzessionsinhaber vorgegangen (siehe Punkt A.5).

B.3 Schnitte: Die Straßenoberfläche, die für die Grabung entfernt werden muss, muss in der Regel durch Schnitte mit Fräse oder Kreissäge begrenzt werden.

B.4 Grünflächen: Sollte es notwendig sein, in der Nähe von Bäumen Grabungsarbeiten durchzuführen, muss mit Handarbeit vorgegangen werden oder jedenfalls unter Berücksichtigung der Anordnungen durch die Stadtgärtnerei.

B.5 Aushubmaterial: Das Aushubmaterial darf in der Regel nicht auf der Fahrbahn abgelagert werden; **es darf nicht mehr verwendet werden und muss abtransportiert** und in eine Mülldeponie gebracht werden. Falls bei einem Lokalaugenschein Aushubarbeitmaterial gefunden wird, so werden die Arbeiten sofort gestoppt, solange das Material nicht entfernt ist.

B.6 Auffüllung: Die Auffüllung ist mit **zertifiziertem stabilisiertem Material** auszuführen; Körnergröße 0/70 mm bis zur Quote von 20 cm über der Ebene der Verlegung und 0/30 mm für den Rest der Auffüllung. Der Einsatz von wiederverwertetem Material ist nur dann erlaubt,

consentito solamente se la miscela è stata analizzata dal laboratorio provinciale prove materiale e successivamente approvata dall'Ufficio Infrastrutture ed Arredo Urbano del Comune.

Il modulo di deformazione M.D. misurato sul piano finito deve essere maggiore di 100 N/mm².

B.7 Costipazione: La costipazione deve essere effettuata mediante l'impiego di rullo compressore e/o di piastra vibrante per spessori di riempimento non superiori a 50 cm. Il materiale da costipare deve essere inumidito adeguatamente.

B.8 Ripristino di pavimentazioni in conglomerato bituminoso

B.8.1 Ripristino provvisorio

Il ripristino provvisorio deve essere realizzato a regola d'arte e alla medesima quota della pavimentazione circostante: non sono ammessi dossi né avvallamenti. Il concessionario deve curarsi di ricaricare eventuali cali del materiale di riempimento del ripristino provvisorio.

In caso di non disponibilità degli impianti produttori di asfalto dovrà essere utilizzato conglomerato bituminoso a freddo per la funzione di antipolvere.

B.8.1.1 Carreggiate

B.8.1.1.a per le strade di tipo 1: Deve essere eseguito immediatamente a chiusura dello scavo, mediante la stesa **binder AC20** per uno spessore compreso di **cm 9** per la larghezza dello scavo.

B.8.1.1.b per le strade di tipo 2: Deve essere eseguito immediatamente a chiusura dello scavo. Il ripristino deve essere eseguito su una larghezza aumentata di 25 cm su entrambi i lati del bordo dello scavo (ad es. su uno scavo largo 60 cm deve essere eseguito un ripristino largo $0,25+0,60+0,25 = 1,10$ metri) mediante la stesa **binder AC20** per uno spessore compreso di **cm 13**.

B.8.1.1.c per le strade di tipo 3: Deve essere eseguito immediatamente a chiusura dello scavo. Il ripristino deve essere eseguito su una larghezza aumentata di 25 cm su entrambi i lati del bordo dello scavo (ad es. su uno scavo largo 60 cm deve essere eseguito un ripristino largo

wenn eine Materialprobe der Mischung vom Landeslabor untersucht und anschließend vom Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung der Gemeinde genehmigt wurde.

De Deformationsmodul M.D., gemessen an der fertigen Oberfläche muss mindestens 100 N/mm² betragen.

B.7 Walzung: die Walzung ist bei Auffüllschichten mit einer Stärke von nicht mehr als 50 cm mit einer Straßenwalze und/oder mit Rüttelplatte auszuführen. Das Material, das gewalzt werden muss, muss angemessen befeuchtet werden.

B.8 Wiederinstandsetzung von Asphaltbelägen

B.8.1 Vorläufige Wiederinstandsetzung

Die vorläufige Wiederinstandsetzung muss fachgerecht ausgeführt und auf dem gleichen Niveau des umliegenden Straßenbelags realisiert werden: Es sind keine Erhebungen oder Senkungen zugelassen. Der Konzessionär muss gegebenenfalls die Absenkungen des vorläufigen Straßenbelages auffüllen.

Falls von den Produktionsanlagen kein Asphalt erhältlich ist, muss zur Vermeidung der Staubbildung kaltes bituminöses Konglomerat verwendet werden.

B.8.1.1 Fahrbahnen

B.8.1.1.a für Straßen des Typs 1: Dies muss unmittelbar nach der Schließung der Baugrube erfolgen, durch Einbau von **Binder AC20** in einer verdichteten Dicke von **9 cm** für die Breite der Baugrube.

B.8.1.1.b für Straßen des Typs 2: Dies muss unmittelbar nach der Schließung der Ausgrabung erfolgen. Die Wiederherstellung muss auf einer um 25 cm vergrößerten Breite beiderseits des Aushubrandes erfolgen (z. B. bei einem 60 cm breiten Aushub muss eine Wiederinstandsetzung von $0,25+0,60+0,25 = 1,10$ m erfolgen) indem **AC20-Binder** in einer verdichteten Dicke von **13 cm** eingebaut wird.

B.8.1.1.c für Straßen des Typs 3: Dies muss unmittelbar nach der Schließung der Baugrube erfolgen. Die Wiederherstellung muss auf einer um 25 cm vergrößerten Breite beiderseits des Aushubrandes erfolgen (z. B. bei einem 60 cm breiten Aushub muss eine Wiederherstellung von

0,25+0,60+0,25 = 1,10 metri) mediante la stesa **binder AC20** per uno spessore compreso di **cm 9**.

B.8.1.2 Marciapiedi

Se possibile deve essere eseguito immediatamente il ripristino definitivo.

B.8.2 Ripristino definitivo della pavimentazione

Salvo casi particolari, **entro i tre mesi successivi** dalla chiusura dello scavo si deve procedere alla realizzazione della pavimentazione definitiva.

Previa fresatura e applicazione di emulsione bituminosa, gli strati di conglomerato bituminoso devono essere stesi mediante macchina finitrice, e costipati a mezzo rullo.

B.8.2.1 Carreggiate

B.8.2.1.1 Ripristino di scavi longitudinali

Il tappeto finale deve interessare sempre, salvo diverse prescrizioni in fase di concessione, tutta la larghezza delle corsie/corsia interessate/i dal ripristino provvisorio. Nel caso di scavi obliqui vale il principio che la superficie ripristinata deve avere sempre linee parallele e perpendicolari all'asse stradale.

B.8.2.1.2 Ripristino di scavi trasversali

Il tappeto finale deve essere eseguito sulla superficie del ripristino provvisorio maggiorato in larghezza di 1 m per parte; deve coprire sempre, salvo diverse prescrizioni in fase di concessione, tutta la larghezza delle corsie/interessate/i dal ripristino provvisorio. Nel caso di scavi obliqui vale il principio che la superficie ripristinata deve avere sempre linee parallele e perpendicolari all'asse stradale.

B.8.2.1.3.a per le strade di tipo 1

E' prevista la posa: per uno spessore di **10 cm** della **base AC32** estesa per 20 cm oltre la larghezza dello scavo per un minimo di 1,40 metri; dell'emulsione e della rete di rinforzo in fibra di vetro conforme alle specifiche provinciali; per uno spessore di **6 cm** del **binder AC20** estesa per 20 cm oltre la larghezza della base; dell'emulsione e per uno spessore di **3 cm**

0,25+0,60+0,25 = 1,10 m durchgeführt werden), indem **AC20-Binder** in einer verdichteten Dicke von **9 cm** eingebaut wird.

B.8.1.2 Gehsteige

Wenn möglich, muss die endgültige Wiederinstandsetzung sofort erfolgen.

B.8.2 Endgültige Wiederinstandsetzung des Belags

Mit Ausnahme von besonderen Fällen muss die endgültige Instandsetzung des Straßenbelags **innerhalb von 3 Monaten** nach Zuschüttung der Grabungsstelle erfolgen.

Nach dem Fräsen und Auftragen der Bitumenemulsion werden die Asphaltsschichten mit einem Fertiger verteilt und mit einer Walze verdichtet.

B.8.2.1 Fahrbahnen

B.8.2.1.1 Wiederinstandsetzung bei Aushubarbeiten parallel zur Straßenachse

Die endgültige Straßendecke muss sich, sofern nicht anders in der Konzession vorgesehen ist, über die gesamte Breite der Fahrbahn/Fahrbahnen, die von der vorläufigen Wiederinstandsetzung betroffen waren, erstrecken. Wurde der Aushub schräg zur Straßenachse vorgenommen, gilt das Prinzip, dass die wiederinstandgesetzte asphaltierte Oberfläche quere und parallele Linien zur Straßenachse haben muss.

B.8.2.1.2 Wiederinstandsetzung bei Aushubarbeiten quer zur Straßenachse

Die endgültige Straßendecke muss auf der Oberfläche der vorläufige Wiederinstandsetzung zuzüglich 1 Meter pro Seite errichtet werden; sie muss sich immer, sofern nicht anders in der Konzession vorgesehen ist, über die ganze Breite der Fahrbahn/Fahrbahnen, die von der vorläufigen Wiederinstandsetzung betroffen waren, erstrecken. Wurde der Aushub schräg zur Straßenachse vorgenommen, gilt das Prinzip, dass die wiederinstandgesetzte asphaltierte Oberfläche quere und parallele Linien zur Straßenachse haben muss.

B.8.2.1.3.a für Straßen des Typs 1

Es ist der folgende Einbau vorgesehen: der **Tragschicht AC32** in einer Dicke von **10 cm**, die 20 cm über die Aushubbreite hinaus auf mindestens 1,40 m verlängert wird; der Emulsion und des Glasfaserbewehrungsnetzes gemäß den provincialen Spezifikationen; des **Binder AC20** in einer Dicke von **6 cm**, die 20 cm über die Aushubbreite hinaus verlängert wird; der Emulsion und der **Deckschicht**

del **tappeto AC10** per strato d'usura con bitume modificato ovvero Splittmastix.

B.8.2.1.3.b per le strade di tipo 2:

E' prevista la posa dell'emulsione, della rete di rinforzo in fibra di vetro conforme alle specifiche provinciali e per uno spessore di **3 cm** del **tappeto AC10** per strato d'usura con bitume modificato.

B.8.2.1.3.c per le strade di tipo 3:

E' prevista la posa dell'emulsione e per uno spessore di **3 cm** del **tappeto AC10** per strato d'usura con bitume modificato.

B.8.2.1.3 Marciapiedi

Il ripristino definitivo, **6 cm** di **binder AC16**, emulsione e **3 cm** di **tappeto AC8**, maggiorato in lunghezza di 1 m per parte deve coprire sempre, salvo diverse prescrizioni in fase di concessione, tutta la larghezza dei marciapiedi (dal cordone che delimita la carreggiata, compresi gli eventuali stalli di sosta posti sul marciapiede).

AC10 mit modifiziertem Bitumen oder Splittmastix in einer Dicke von **3 cm**.

B.8.2.1.3.b für Straßen des Typs 2

Vorgesehen ist der Einbau der Emulsion, eines Glasfaserbewehrungsnetzes nach den Vorgaben der Provinz und einer **3 cm** dicken **AC10-Deckschicht** mit modifiziertem Bitumen.

B.8.2.1.3.c für Straßen des Typs 3

Vorgesehen ist der Einbau der Emulsion und einer **3 cm** dicken **AC10-Deckschicht** mit modifiziertem Bitumen.

B.8.2.1.3 Gehsteige

Die endgültige Straßendecke, **Binder AC20** in einer Dicke von **6 cm** und **Deckschicht AC8** mit Dicke von **3 cm**, auf jeder Seite um 1 m verlängert, muss sich über die ganze Breite der Gehsteige (vom Randstein, der die Fahrbahnen begrenzt, inklusiv der eventuellen Parkplätzen, die sich auf der Gehsteigen befinden) erstrecken.

B.9 Ripristino di pavimentazioni in cubetti

B.9.1 Ripristino provvisorio

B.9.1.1 Carreggiate

Deve essere eseguito immediatamente a chiusura dello scavo. mediante la stesa binder AC20 per uno spessore compreso di cm 9 per la larghezza dello scavo.

B.9.1.2 Marciapiedi

Se possibile deve essere eseguito immediatamente il ripristino definitivo.

B.9.2 Ripristino definitivo della pavimentazione

B.9.2.1 Carreggiate

Il ripristino deve essere eseguito con cubetti della grandezza e del colore della pavimentazione circostante e deve interessare le campiture complete interessate dallo scavo.

B.9 Wiederinstandsetzung von Beläge aus Würfeln

B.9.1 Vorläufige Wiederinstandsetzung

B.9.1.1 Fahrbahnen

Sie muss unmittelbar nach der Schließung der Baugrube mit Binder AC20 in einer verdichteten Dicke von 9 cm für die Breite der Baugrube ausgeführt werden.

B.9.1.2 Gehsteige

Wenn möglich, muss die endgültige Wiederinstandsetzung sofort erfolgen.

B.9.2 Endgültige Wiederinstandsetzung

B.9.2.1 Fahrbahnen

Die Wiederinstandsetzung des Belags muss mit Würfeln derselben Größe und Farbe wie der umgebende Belag erfolgen und die gesamten von der Ausgrabung betroffenen Bogen abdecken.

B.9.2.2 Marciapiedi

I marciapiedi devono essere ricubettati per l'intera larghezza con cubetti della grandezza e del colore della pavimentazione originaria.

B.9.2.2 Gehsteige

Die Gehsteige müssen in ihrer gesamten Breite mit Würfeln in der gleichen Größe und Farbe wie der ursprüngliche Belag neu belegt werden.

B.10. Manutenzione dei ripristini

Per la durata di 12 mesi dalla fine dei lavori sono a carico del concessionario/ditta esecutrice il controllo dello stato di conservazione del ripristino sia provvisorio che definitivo e l'esecuzione di tutti gli interventi di manutenzione della pavimentazione ripristinata da eseguire con la massima celerità.

B.10. Instandhaltung der instandgesetzten Teile

Für die Dauer von 12 Monaten nach dem Ende der Arbeiten sind der Konzessionär / die beauftragte Firma verpflichtet, den Erhaltungszustand sowohl der vorläufigen wie auch der endgültigen Instandsetzungen zu überprüfen und alle Instandhaltungsarbeiten der Straßendecke unverzüglich durchzuführen.

B.11. Ripristino della segnaletica

Entro 1 giorno dall'esecuzione del ripristino provvisorio deve essere ripristinata in colore la segnaletica orizzontale (tassativo per linee d'arresto, pedonali e attestamenti di corsia), mantenendo la stessa in efficienza fino al ripristino definitivo. Terminata la realizzazione della pavimentazione definitiva, **entro 1 giorno** si deve ripristinare in colore o nel materiale elastoplastico preesistente ai lavori, la segnaletica orizzontale (tassativo per linee d'arresto, pedonali e attestamenti di corsia).

B.11. Wiederinstandsetzung der Bodenmarkierung und Beschilderung

Innerhalb eines Tages nach der Durchführung der vorläufigen Instandsetzung muss die Bodenmarkierung in Farbe wiederhergestellt werden (diese Frist ist bindend für Stoppllinien und Gehsteig- sowie Fahrbahnstreifen); sie muss bis zur endgültigen Instandsetzung erhalten bleiben. Nach Fertigstellung des endgültigen Straßenbelages ist **innerhalb eines Tages** die Bodenmarkierung aus der vorher existierenden Farbe oder elastisch-plastischem Material wieder herzustellen (diese Frist ist bindend für Stoppllinien und Gehsteig- sowie Fahrbahnstreifen).

B.12 Rilievo piani altimetrico delle nuove infrastrutture

I tracciati inerenti la posa di nuove infrastrutture (cavidotti, tubazioni, pozzetti, ecc.) devono essere consegnati su supporto informatico all'amministrazione concedente. Gli elaborati devono consentire l'individuazione esatta della ubicazione piano altimetrica delle nuove infrastrutture.

B.12 Planimetrische Vermessung der neue Infrastruktur

Die Zeichnungen mit der Verlegung der neuer Infrastrukturen (Leitungen, Rohre, Schächte usw.) müssen dem Amt für Infrastrukturen in computergestützter Form übermittelt werden. Die Zeichnungen müssen die genaue Bestimmung der planmäßigen Lage der neuen Infrastrukturen ermöglichen

Il sottoscritto

Der Unterfertigte

dichiara di aver letto, di aver chiare e di rispettare tutte le prescrizioni di questo disciplinare di concessione.

erklärt, alle Vorschriften dieses Auflagenverzeichnisses zur Konzession gelesen zu haben, deutlich verstanden zu haben und zu beachten.

data _____

Datum _____

firma _____

Unterschrift _____

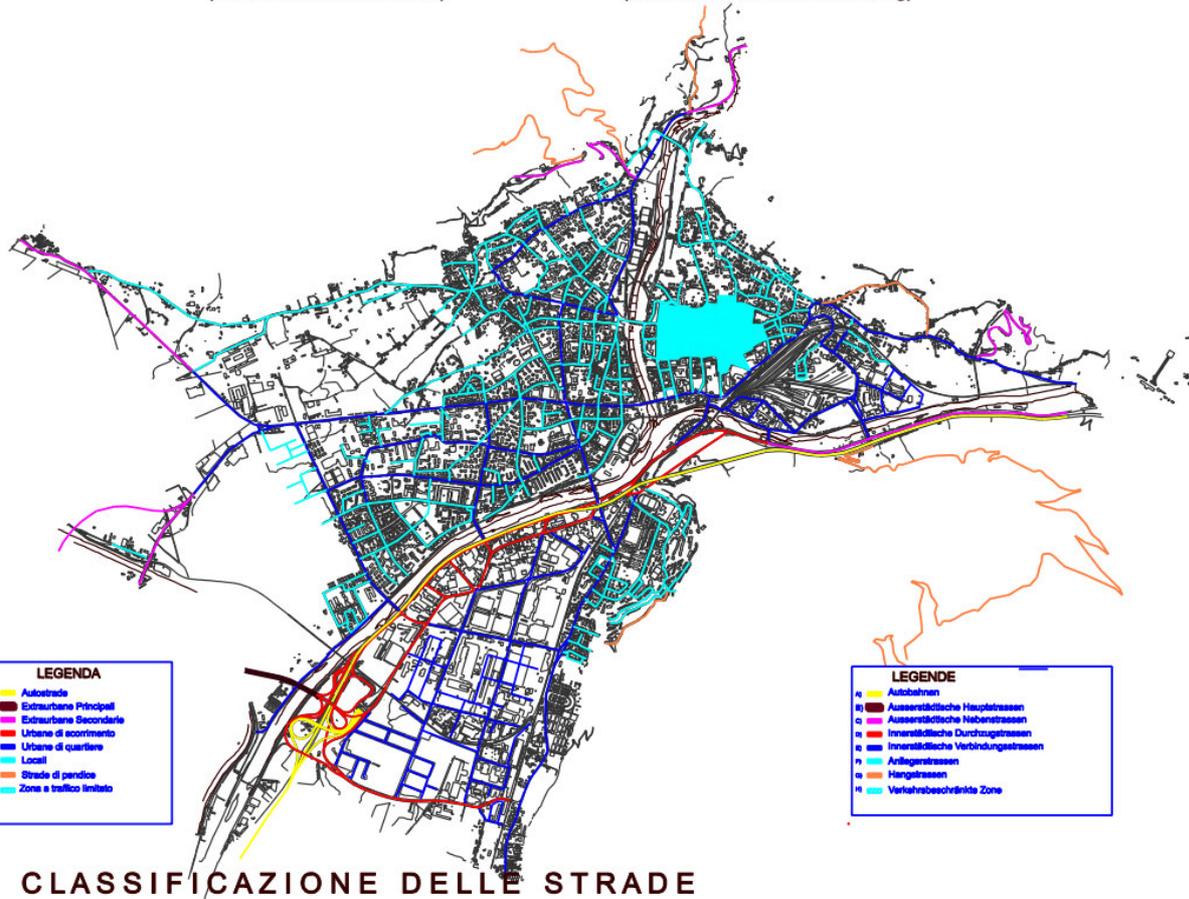
estremi del documento di riconoscimento (da allegare in copia)

Hauptdaten des Ausweises (in Kopie beigelegt) .

ELENCO STRADE PER TIPOLOGIA
LISTE DER STRASSEN NACH TYP

Tipo/Type	Strade / Strassen
1	Tutte le strade classificate nel Piano Urbano del Traffico (PUT) come D - Urbane di Scorrimento Alle Strassen die im Städtischer Verkehrsplan (PUT) als D - Innerstädtische Durchzugstrassen - klassifiziert sind via Castel Firmiano, viale Druso, via Merano Sigmundskronstrasse, Drusus Alee, Meraner Strasse
2	Tutte le strade classificate nel Piano Urbano del Traffico (PUT) come E - Urbane di Quartiere, come F - Locali Alle Strassen die im Städtischer Verkehrsplan (PUT) als E - Durchzugstrassen - als F - Anliegerstrassen - klassifiziert sind
3	Tutte le strade classificate nel Piano Urbano del Traffico (PUT) come G - Strade di pendice Alle Strassen die im Städtischer Verkehrsplan (PUT) als G - Hangstrassen - klassifiziert sind

PIANO URBANO DEL TRAFFICO - STÄDTISCHER VERKEHRSPLAN
 (Art. 36 Codice della Strada) (Art. 36 Strassenverkehrsordnung)



- LEGENDA**
- A Autostrade
 - B Extraurbane Principali
 - C Extraurbane Secondarie
 - D Urbane di scorrimento
 - E Urbane di quartiere
 - F Locali
 - G Strade di pendio
 - H Zone a traffico limitato

- LEGENDE**
- A Autobahnen
 - B Außerörtliche Hauptstraßen
 - C Außerörtliche Nebenstraßen
 - D Innerörtliche Durchgangsstraßen
 - E Innerörtliche Verbindungsstraßen
 - F Anliegerstraßen
 - G Hangstraßen
 - H Verkehrsbeschränkte Zone

CLASSIFICAZIONE DELLE STRADE
KLASSIFIZIERUNG DER STRASSEN

(Art. 2 Codice della Strada)

(Art.2 Strassenverkehrsordnung)

TECNICO DI ZONA (UFFICIO INFRASTRUTTURE)
GEBIETSTECHNIKER (AMT FÜR INFRASTRUKTUREN)

Tel. 0471-997280

E-mail: 6.4.0@comune.bolzano.it

Pec: 6.4.0@pec.bolzano.bozen.it

ZONA / ZONE	TECNICO / TECHNIKER	
Gries, San Quirino, Europa- Novacella Gries, Quirein, Europa-Neustift	Geom. Riccardo Mottaran	tel. 0471-997872 e-mail: riccardo.mottaran@comune.bolzano.it
Zona Industriale, Don Bosco Industriezone, Don Bosco	Geom. Luca Manna	tel. 0471-997838 e-mail: luca.manna@comune.bolzano.it
Centro, Piani, Rencio, Oltrisarco, Aslago Zentrum, Bozner-Boden, Rentsch, Oberau, Haslach	Geom. Stefano Malfatti	tel. 0471-997289 e-mail: stefano.malfatti@comune.bolzano.it
Strade di pendice Bergstrassen	Dott. Ing. Patrick Soraruf	tel. 0471-997874 e-mail: patrick.soraruf@comune.bolzano.it

DISCIPLINARE_2025_1.doc